

孙子兵法



中华传世名著精华丛书

(春秋) 孙武

书海出版社

〔春秋〕 孙武

孙

子

兵

法

孙晓玲译注

书海出版社

责任编辑:刘幼生

复 审:杜厚勤

终 审:杭海路

封面设计:李 锐

内文设计:吕文玲

图书在版编目(CIP)数据

孙子兵法/孙晓玲译注. - 太原:书海出版社,

2001.9

(中华传世名著精华丛书/朱玉衡,李捷主编)

ISBN 7-80550-389-3

I. 孙… II. 孙… III. ①孙子兵法-译文②孙子兵法-注释

IV. E892.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 060498 号

中华传世名著精华丛书

朱玉衡 李 捷 主编

*

孙子兵法

孙晓玲 译注

*

书海出版社出版发行

030012 太原市建设南路 15 号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 湖北开元印刷有限责任公司印刷

*

开本:850×1092 1/32 印张:236.5 字数:3796 千字

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月湖北第 1 次印刷

印数:1-6000 套

*

ISBN 7-80550-389-3

G·338 定价 255.00 元(全 30 册)

目 录

孙子传	(1)
孙子序	(7)
一、始计篇	(12)
二、作战篇	(28)
三、谋攻篇	(41)
四、军形篇	(59)
五、兵势篇	(71)
六、虚实篇	(87)
七、军争篇	(105)
八、九变篇	(119)
九、行军篇	(130)
十、地形篇	(148)
十一、九地篇	(163)
十二、火攻篇	(186)
十三、用间篇	(198)
附录一 孙子的生平史迹	(212)
附录二 孙子的军事思想	(224)
附录三 《孙子兵法》的成书问题	(231)
附录四 《孙子兵法》在国内的深远影响	(236)
附录五 《孙子兵法》在国外的巨大声誉	(239)

孙 子 传^①

司马迁

孙子武者^②，齐人也^③。

以《兵法》见于吴王阖庐^④。阖庐曰：“子之十三篇^⑤，吾尽观之矣，可以小试勒兵乎^⑥？”对曰：“可。”阖庐曰：“可试以妇人乎？”曰：“可。”

于是许之，出宫中美女，得百八十人。孙子分为二队，以王之宠姬二人各为队长，皆令持戟^⑦。令之曰：“汝知而心与左右手、背乎^⑧？”妇人曰：“知之。”孙子曰：“前，则视心；左，视左手；右，视右手；后，即视背。”妇人曰：“诺^⑨。”约束既布^⑩，乃设铁钺^⑪，即三令五申之。于是鼓之右，妇人

大笑。孙子曰：“约束不明，申令不熟，将之罪也。”复三令五申而鼓之左，妇人复大笑。孙子曰：“约束不明，申令不熟，将之罪也；既已明而不如法者，吏士之罪也^⑫。”乃欲斩左右队长。吴王从台上观，见且斩爱姬^⑬，大骇，趣使使下令曰^⑭：“寡人已知将军能用兵矣^⑮。寡人非此二姬，食不甘味，愿勿斩也。”孙子曰：“臣既已受命为将，将在军，君命有所不受。”遂斩队长二人以徇^⑯。

用其次为队长^⑰，于是复鼓之。妇人左右前后跪起皆中规矩绳墨^⑱，无敢出声。于是孙子使使报王曰：“兵既整齐，王可试下观之，唯王所欲用之^⑲，虽赴水火犹可也。”吴王曰：“将军罢休就舍^⑳，寡人不愿下观。”孙子曰：“王徒好其言^㉑，不能用其实。”

于是阖庐知孙子能用兵，卒以为将^㉒。西破强楚^㉓，入郢^㉔，北威齐、晋^㉕，显名诸侯，孙子与有力焉。

【注释】

①本文节选自《史记·孙子吴起列传》，是现存关于《孙子兵法》十三篇作者的最早记载。司马迁是我

国古代伟大的史学家和文学家，西汉人，所著《史记》是我国第一部纪传体通史。

②孙子武：孙子，名武。子，古代对男子的尊称。

③齐：西周姜姓封国，在今山东、河北一带。

④吴：西周姬姓封国，在今江苏、安徽一带。阖（hé 盒）庐：即阖闾，春秋末年吴国的国君，公元前514年—前496年在位。

⑤子：您。十三篇：指《孙子兵法》十三篇。

⑥小试：小规模地试演。勒兵：指挥军队。勒，约束，统率。

⑦戟（jǐ 挤）：古代兵器，在长柄的一端装有青铜或铁制成的枪尖，旁边附有月牙形锋刃。

⑧汝：你。而：尔，你。

⑨诺：应诺，答应声。

⑩约束：节制人们行动的约言，指纪律。布：公布，宣布。

⑪钁（fǔyuè 府阅）：同“斧钁”，古代军法用以杀人的斧子。

⑫吏士：下级士官，指两个队长。

⑬且：将要。

⑭趣（cù 促）：急促，赶快。使使：派遣使者。

⑮寡人：古代国君对下的自称。

⑯徇（xùn 训）：对众宣示，示众。

⑰用其次：选用宠姬之下的人。

⑱中（zhòng 众）：恰好合上。规矩：校正圆形和

方形的两种工具。绳墨：木匠画直线用的工具。规矩绳墨，指规则、纪律。

①⑨唯：只，任凭。

②⑩就舍：回馆舍去。

②⑪徒：徒然，只是。好（hào号）：喜爱。

②⑫卒：终于。

②⑬楚：在今湖北、湖南一带。

②⑭郢（yǐng影）：楚国的国都，在今湖北江陵县西北。公元前506年，吴国打败了楚国，一度攻入郢。

②⑮威：威胁。晋：西周姬姓封国，在今山西一带。北威齐，指公元前484年吴国为了援救鲁国而攻打齐国，在艾陵大败齐军。北威晋，指公元前482年，吴、晋相会于黄池，争为长。

【译文】

孙子，名武，齐国人。

孙子带着自己所著的兵法去进见吴国国王阖庐。阖庐说：“您的十三篇兵法，我都看过了，可以小规模地试一下指挥队伍吗？”孙子回答说：“可以。”阖庐说：“可以用妇女来试一下吗？”孙子说：“可以。”

于是吴王许可，派出宫中的美女，共得一百八十人。孙子把她们分成两队，用吴王宠爱的两个妃子分别担任两队的队长，并命令大家都拿着戟。孙子下令说：“你知道你的心口、左手、右手和背心

吗？”妇女们回答说：“知道。”孙子说：“向前，就看心口所对的方向；向左，就看左手方向；向右，就看右手方向；向后，就看背心所对的方向。”妇女们回答说：“是。”纪律已经宣布，就摆好用来行刑的斧钺，三番五次地把纪律交代清楚。于是击鼓命令向右，妇女们却哈哈大笑起来。孙子说：“纪律不明确，交代不清楚，这是将帅的罪过。”又三番五次地反复告诫，然后击鼓命令向左，妇女们又哈哈大笑起来。孙子说：“纪律不明确，交代不清楚，这是将帅的罪过；既然已经再三说明了而仍然不执行命令，那就是下级士官的罪过了。”于是斩杀左右两队的队长。吴王从台上观看这场操练，看见将要斩杀自己宠爱的妃子，于是大吃一惊，便赶快派人传下命令说：“我已经知道将军善于用兵了。我如果没有这两个妃子，吃起东西来都觉得没有味道，请你不要斩杀她们。”孙子说：“我既然已经受命为将军，将军在军队中，对国君的命令有的可以不听从。”于是斩了两个队长示众。

挨次选用第二名为队长，于是重新击鼓发令。妇女们向左向右向前向后跪下站起，所有的动作都符合规定的要求，没有人敢作声。于是孙子派人报告吴王说：“队伍已经训练得整整齐齐，国王可以下来看看，任凭国王想怎样用就怎样用，即使赴汤蹈火也是可以的。”吴王说：“将军结束训练回馆舍休

息去吧，我不想下来了。”孙子说：“国王只是爱好兵法的词句，不能在实际中运用它。”

从此阖庐知道孙子善于用兵，终于任命他为将军。吴军向西打败了强大的楚国，一度攻入郢都，向北对齐国、晋国造成很大的威胁，吴王的名声在列国诸侯中大为显扬，孙子在这些方面是有功劳的。

孙 子 序^①

曹 操

操闻上古有弧矢之利^②，《论语》曰“足兵”^③，《尚书》八政曰“师”^④，《易》曰“师贞丈人吉”^⑤，《诗》曰“王赫斯怒，爰整其旅”^⑥，黄帝、汤、武咸用干戚以济世也^⑦。《司马法》曰^⑧：“人故杀人，杀之可也。”^⑨恃武者灭^⑩，恃文者亡，夫差、偃王是也^⑪。圣人之用兵，戢而时动^⑫，不得已而用之。

吾观兵书战策多矣，孙武所著深矣。孙子者，齐人也，名武，为吴王阖闾作《兵法》一十三篇^⑬，试之妇人^⑭，卒以为将^⑮，西破强楚入郢^⑯，北威齐、晋^⑰。后百岁馀有孙臆^⑱，是武之后也。

审计重举^①，明画深图^②，不可相诬^③。而但世人未之深亮训说^④，况文烦富，行于世者失其旨要^⑤，故撰为略解焉^⑥。

【注释】

①本文选自《曹操集》。三国时著名的政治家和军事家曹操，对《孙子兵法》十三篇做了整理和注释，本文便是他整理和注释时所写的序言。

②弧矢：弓和箭。《易·系辞下》：“弦木为弧，剡木为矢。弧矢之利，威行天下。”剡（眼 yǎn），削。

③《论语》：儒家经典之一，记载了孔子及其部分弟子的言行，是孔子及其弟子的语录。足兵：兵力充足。《论语·颜渊》：“子贡问政，子曰：‘足食，足兵，民信之矣。’”

④《尚书》：亦称《书经》，儒家经典之一，是我国上古历史文件和部分追述古代事迹著作的汇编，相传是孔子编选而成的。八政：古代的八种政事。《尚书·洪范》所记八政是：食（粮食）、货（财货）、祀（祭祀）、司空（建筑）、司徒（民政）、司寇（刑法）、宾（外交）、师（军队）。

⑤《易》：亦称《易经》，儒家经典之一，是殷周时期占卜用的书。师贞丈人吉：出师正义，主帅就吉利。贞：同“正”，正义。丈人：大人，也是对老人的尊称，这里指主帅。引文见《易·师卦》。

⑥《诗》：亦称《诗经》，儒家经典之一，是我国古代的诗歌总集。王赫斯怒，爰整其旅：引自《大雅·皇矣》。这首诗是西周统治者叙述其开国的历史，引用的这两句写密国出兵攻打阮国（周的属国），周文王勃然发怒，于是整设军旅去讨伐密国。王：指周文王。赫（hè贺）：盛怒的样子。斯：而。爰（yuán员）：于是。

⑦黄帝：名轩辕，传说中我国中原各族的共同祖先，他曾打败炎帝和蚩尤，被拥戴为部落联盟领袖。汤：商朝开国的君主，是他伐桀，灭掉夏朝。武：周武王，是他伐纣，灭掉商朝，建立周朝。戚：都。干戚：盾牌和斧，古代兵器。济：救助。

⑧《司马法》：古代兵书，相传是战国时齐威王命大夫整理而成，其中附有齐景公的名将司马穰苴的兵法，定名为《司马穰苴兵法》。

⑨人故杀人，杀之可也：有人故意杀害别人，别人就可以把他杀掉。这两句在现存的《司马法》中为：“是故杀人安人，杀之可也。”意思是说：所以为了安定民众而杀人，这种杀人是许可的。

⑩恃（shì侍）：依靠。

⑪夫（fú扶）差：春秋末年吴国的国君，吴王阖闾之子。他曾经打败越国，攻破越都，释放越王勾践。后来，只凭武力争强斗胜，不修明政治，结果被越王勾践所灭。偃（yǎn眼）王：徐偃王，周朝的诸侯，据说他好行仁义，不尚武力，结果被楚文王所灭。

⑫戟(jǐ 集): 收藏, 这里指平时做好战争准备。

⑬阖闾(hé lǘ 合驴): 吴国的国君, 名光。他用专诸刺杀吴王僚而自立。曾灭亡徐国, 攻破楚国, 一度占领楚国的国都。后来在与越王勾践作战中受伤而死。

⑭试之妇人: 指吴王阖闾命孙武用他的兵法试着操练宫女。

⑮卒: 终于。

⑯郢(yǐng 影): 楚国的国都, 在今湖北江陵县西北。

⑰威: 威胁。齐、晋: 春秋时的两个大国, 齐在今山东省一带, 晋在今山西省一带。

⑱孙臆(bìn 殍): 战国时齐国人, 著名的军事家, 孙武的后代。他曾任齐威王的军师, 设计先后大败魏军于桂陵和马陵。著有《孙臆兵法》。

⑲审计: 周密地思考。审, 详尽, 细密。重举: 慎重地行动。

⑳画: 谋划, 筹划。图: 谋划。

㉑诬: 诬蔑, 这里指随意曲解。

㉒亮: 明亮, 透彻。训说: 解释。

㉓旨要: 主要精神实质。

㉔撰(zhuàn 赚): 著述, 编著。略解: 简略的解说。

【译文】

我听说远古时候就有人利用弓箭,《论语》上说

过治理国家需要“充足的兵力”，《尚书》所说的八种政事中有一种就叫“军事”，《易经》上说“出兵正义就会使主帅吉利”，《诗经》上说“周王赫然大怒，于是整顿他的军队出战”，轩辕黄帝、商汤王、周武王都使用过武力拯救社会。《司马法》说：“谁故意杀害别人，别人就可以把他杀掉。”只依靠武力的会灭亡，只依靠仁义会灭亡，吴王夫差和徐偃王就是这样的例子。圣智的人用兵，平时做好准备，必要时才出动，在不得已的情况下才用兵作战。

我读过的兵书和战策很多，觉得孙武所著的兵法论述深刻。孙子是齐国人，名武，他为吴王阖闾作《兵法》十三篇，吴王阖闾命他按照兵法操练妇女，后来终于用他为将军，结果吴国向西打败了强大的楚国，攻入楚国的国都——郢，并对北方的齐国和晋国造成很大的威胁。一百多年以后，齐国又出了个著名的军事家孙臆，是孙武的后代。

《孙子兵法》中记述了孙子怎样周密地思考，慎重地采取军事行动，谋划明确而深刻，这是不容曲解的。但是，世人对《孙子兵法》没有作深入、透彻的解说，况且该书文字繁多，在社会上流行的一些本子失去了原作的主要精神，所以我为它撰写了简略的解说。

一、始 计^① 篇

【原文】

孙子曰：兵^②者，国之大事^③，死生之地，存亡之道，不可不察^④也。

故经之以五事^⑤，校之以计而索其情^⑥：一曰道^⑦，二曰天，三曰地，四曰将^⑧，五曰法^⑨。道者，令民与上同意也^⑩，故可以与之死，可以与之生，而不畏危^⑪。天者，阴阳^⑫、寒暑^⑬、时制^⑭也。地者，远近、险易^⑮、广狭^⑯、死生^⑰也。将者，智、信、仁、勇、严^⑱也。法者，曲制^⑲、官道^⑳、主用^㉑也。凡此五者，将莫不闻^㉒。知之者胜，不知者不胜^㉓。故校之以计而索其情，曰：主孰有道^㉔？将孰有能^㉕？天地孰得^㉖？法令孰行？兵众孰强^㉗？士卒孰练^㉘？赏罚孰明？吾

以此知胜负矣^②。

将听吾计^③，用之必胜^④，留之。将不听吾计，用之必败，去之^⑤。

计利以听^⑥，乃为之势^⑦，以佐其外^⑧。势者，因利而制权也^⑨。

兵^⑩者，诡道也^⑪。故能而示之不能^⑫，用而示之不用^⑬，近而示之远，远而示之近^⑭，利而诱之^⑮，乱而取之^⑯，实而备之^⑰，强而避之^⑱，怒而挠之^⑲，卑而骄之^⑳，佚而劳之^㉑，亲而离之^㉒。攻其无备，出其不意。此兵家之胜^㉓，不可先传也^㉔。

夫未战而庙算^㉕胜者，得算多也^㉖；未战而庙算不胜者，得算少也。多算胜，少算不胜，而况于无算乎^㉗？吾以此观之，胜负见矣^㉘。

【注释】

①计：预计、计算的意思。这里指战前通过对敌我双方客观条件的分析，对战争的胜负做出预测、谋划。

②兵：本义为兵械。《说文》：“兵，械也。”后逐渐引申为兵士、军队、战争等。这里作战争解。